publikováno květen 2006

published May, 2006

Hasičský dům, Praha

OBSAH
CONTENT

Hasičský dům, Praha, Zasedací místnost

OBSAH

1. Obsah 3

2. Úvodní slovo 7

3. Údaje o společnosti 13

4. Finanční výsledky 23

5. Auditorská zpráva 29

6. Výrok dozorčí rady 35

3 ..... Content 1.

7 ..... Foreword 2.

13 ..... Company data 3.

23 ..... Financial result 4.

29 ..... Auditor's report 5.

35 ..... Report of the Supervisory Board 6.

CONTENT

ÚVODNÍ SLOVO
FOREWORD

Zámek Bílé Poličany, Hnědý salonek

ÚVODNÍ SLOVO

předsedy představenstva Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s.

Vážení akcionáři, klienti a obchodní přátelé,

dovoluji si Vám předložit výroční zprávu Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., za rok 2005, která shrnuje výsledky obchodní činnosti společnosti dosažené kolektivem zaměstnanců, pojišťovacích zprostředkovatelů a obchodních partnerů.

Do roku 2005 vstupovala Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., s velkými cíli za velice příznivých okolností. Po vyhodnocení výsledků historicky zatím nejúspěšnějšího roku 2004 byla plně uhrazena kumulovaná ztráta minulých let a hospodaření společnosti se poprvé od svého vzniku dostalo do černých čísel. Úspěšné hospodaření umožnilo i zčásti začít plnit zákonný rezervní fond.

Úkoly postavené před společnost pro rok 2005 představovaly razantní nárůst podílu naší pojišťovny na pojistném trhu a dosažení kladného hospodářského výsledku srovnatelného s technickými výsledky předchozího roku.

Vývoj ukázal, že ze všeobecného trendu ve snižování pojistných sazeb a větší kapacitě jednotlivých pojišťoven od zajistitelů vyplynula tvrdost konkurenčního prostředí ve snaze získat klienta. Také povinnost rekvalifikovat naše pojišťovací zprostředkovatele v souladu s novým zákonem měla za následek útlum obchodních činností.

I přes tyto negativní vlivy je výsledkem obchodní činnosti předepsané pojistné ve výši 335,3 milionů Kč.

O tom, že pojišťovna pokračovala v nastoupeném trendu kladného hospodaření, svědčí i dosažený hospodářský výsledek – hrubý zisk ve výši 15,2 mil. Kč.

Nedosažení plánovaného zisku bylo způsobeno především zhoršením technických výsledků z po-

FOREWORD

of the Chairman of the Board of Directors at Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s.

Dear Shareholders, Clients, and Friends in Business,

Allow me to take this opportunity to present to you the Annual Report of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. for the year 2005, a report which summarises the results of business activity at the company as achieved by our team of employees, insurance intermediaries, and business partners.

Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. entered 2005 with major objectives against a background of extremely positive circumstances. After evaluating the results achieved in the historically most successful year of 2004, the cumulative loss from previous years was fully paid off and trading moved into the black for the first time since the company's inception. Successful trading also allowed to partly begin putting in place the statutory reserve fund.

The tasks before the company in 2005 involved achieving considerable growth in our insurance company's share of the insurance market and reporting positive trading income as comparable with the technical results of the previous year.

In an effort to win clients, insurance companies started reducing the premium rates that were set after the floods of 2002. This also reduced the premium taken in by our insurance company from the co-insurance in which we shared.

The obligation to re-qualify our insurance intermediaries in accordance with the new law also resulted in a downturn in business activity. In spite of these negative influences, however, business activity resulted in prescribed premiums of 335.3 million CZK.

jištění. To, že pojištění je dílem náhody, se ukázalo například ve velkém navýšení počtu požárů rodinných domků a domácností našich klientů. Na likvidaci škodních událostí bylo pojištěným ve sledovaném roce vyplaceno zhruba o 23,2 mil. Kč více než v roce 2004.

Pro rozvoj a zkvalitnění obchodní činnosti a tím i zvýšení předepsaného pojistného pro další období představenstvo klade hlavní důraz na zabezpečení technické podpory v oblasti moderních způsobů sjednávání pojistných smluv, obsahovém zmodernizování a zkvalitnění nabízených pojistných produktů, ale zejména pak na profesionalizaci přístupu ke klientovi ze strany obchodní sítě a zaměstnanců pojišťovny. Rozvoj obchodní sítě zahrnuje získávání nových prodejců, zejména ze zprostředkovatelů pojištění se specializací na tuto činnost a na výchovu a školení nových výhradních pojišťovacích agentů.

Přestože se nám nepodařilo plánované ukazatele obchodní činnosti a hospodářského výsledku zcela naplnit, máme se čím chlubit. Cena akcie Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., se vrátila na původní hodnotu a je předpoklad, že v budoucnu se akcionářům jejich vložené prostředky budou jen zhodnocovat.

Investiční akce v uplynulém roce vedly k dalšímu zhodnocení svěřeného nemovitého majetku. Investice do nemovitostí – zámku v Bílých Poličanech a administrativní budovy ve Žďáru nad Sázavou činily přes 10 mil. Kč. Ke zvýšení vlastního kapitálu společnosti přispěla i koupě hotelu Garni v Přibyslavi. Nyní se připravuje rekonstrukce tohoto objektu.

Představenstvo společnosti věnuje maximální pozornost obchodní činnosti a výsledkům hospodaření ve společnostech s kapitálovou účastí pojišťovny.

Naším cílem v příštím roce je aplikovat nové přístupy ke klientovi s cí-

The fact that the insurance company continued its upward trend of positive trading is witnessed by the trading income achieved – a gross profit of 15.2 million CZK.

We did not achieve the planned profit primarily due to a deterioration of the technical results of insurance. The fact that insurance is subject to fate demonstrated itself, for example, in the major increase in the number of fires at our clients' family homes and households. Approximately 23.2 million CZK more was paid out in settling events causing damages in the year in question than in 2004.

In order to achieve the development and improvement of business activity and therefore an increase in prescribed premiums in the forthcoming period, the Board of Directors is placing major emphasis on ensuring technical support in the sphere of modern methods of negotiating insurance policies, modernising and improving the content of the insurance products on offer, and principally making our approach to the client professional in terms of the business network and insurance company employees. The development of the business network includes finding new sales staff, primarily from the ranks of insurance brokers that specialise in this activity, and educating and training new insurance agents.

Despite the fact that we were not entirely successful in achieving the planned indicators of economic activity and trading income, we still have plenty to be proud of. The price of shares in Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. returned to its original level and it is expected that the value of the resources invested by shareholders will only increase.

ÚVODNÍ SLOVO

lem získat vyšší předpis pojistného a tím splnit náročné úkoly roku 2006. Pojištěním po internetu, včasným poskytováním pojistného plnění a další poskytovanou asistencí klientovi v případě jeho potíží chceme nabízet ty nejkvalitnější služby srovnatelné s nejrenomovanějšími pojišťovacími ústavy na našem pojistném trhu.

Závěrem mi dovolte poděkovat našim akcionářům za projevenou důvěru a poskytovanou podporu. Našim zákazníkům a obchodním partnerům děkuji za dlouhodobou důvěru a součinnost, zaměstnancům pak za dobře odvedenou práci.

Ing. Josef Kubeš,
předseda představenstva
Hasičské vzájemné
pojišťovny, a. s.
Chairman of the
Board of Directors

Investment operations in the previous year led to further appreciation of trust property. Investment in property, the chateau in Bílé Poličany and an administrative building in Žďár nad Sázavou, was in excess of 10 million CZK. The acquisition of the Hotel Garni in Přibyslav also contributed to increasing the equity of the company. The reconstruction of this building is under preparation.

The Board of Directors at the company devotes the maximum attention to the business activity and trading results of companies in which the insurance company has capital interest.

It is our objective for next year to apply new approaches to the client, with the aim of obtaining higher levels of prescribed premiums, and thus be able to undertake the demanding tasks earmarked for the year 2006. We want to offer the highest quality services, services that are comparable with the best renowned insurance institutes on our insurance market, by providing insurance over the Internet, the prompt provision of insurance indemnity, and other assistance offered to the client in times of trouble.

In conclusion, allow me to thank our shareholders for their show of faith and the support they have offered. I would also like to thank our customers and business partners for their long-standing confidence and cooperation, and our employees for work well done.

FOREWORD

ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

COMPANY DATA

Hasičský dům, Praha

ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

ZALOŽENÍ SPOLEČNOSTI:
ustavující valná hromada se konala v Brně dne 26. listopadu 1991

VZNIK SPOLEČNOSTI:
zápis do obchodního rejstříku byl proveden dne 11. listopadu 1992 v Brně

OBCHODNÍ JMÉNO:
Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s.

SÍDLO SPOLEČNOSTI:
Praha 2, Římská 45. O změně sídla společnosti z Brna na adresu Praha 2, Blanická 13, rozhodla valná hromada Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., dne 16. prosince 1992. O změně sídla společnosti z adresy Praha 2, Blanická 13, na adresu Praha 2, Římská 45 rozhodla valná hromada Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., dne 10. července 1998.

IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO:
46973451

PRÁVNÍ FORMA POJIŠŤOVNY:
akciová společnost

PŘEDMĚT PODNIKÁNÍ:
- pojišťovací činnost
- činnost související s pojišťovací činností

POVOLENÍ PODNIKAT NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY
- v oblasti neživotního pojištění: vydalo Ministerstvo financí České republiky dne 30. července 1992, č. j. 103/39 561/92
- v oblasti životního pojištění: vydalo Ministerstvo financí České republiky dne 23. prosince 1993, č. j. 323/41 385/1993

Na základě § 42, odst 4 a 5 zákona 363/1999 Sb. byla pojišťovna povinna uvést svoje právní po-

ESTABLISHMENT COMPANY:
the constituent General Meeting took place in Brno on November 26, 1991

INCORPORATION OF THE COMPANY:
entry into the Commercial Register was effected in Brno on November 11, 1992

BUSSINESS NAME:
Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s.

COMPANY RESIDENCE:
Praha 2, Římská 45. The change of the company residence from Brno to Praha 2, Blanická 13 was decided upon at the General Meeting of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. on December 16, 1992. The change of the company residence from Praha 2, Blanická 13 to Praha 2, Římská 45 was decided upon at the General Meeting of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. on July 10, 1998.

IDENTIFICATION NUMBER:
46973451

LEGAL STATUS OF THE INSURANCE COMPANY:
joint stock company

SCOPE OF BUSINESS:
- Insurance activity
- Activities connected to insurance activity

Permit to operate in the Czech Republic in the area of non-life insurance: issued by the Ministry of Finance of the Czech Republic on July 30, 1992, ref. no. 103/39 561/92 in the area of life assurance: issued by the Ministry of Finance of the Czech Republic on December 23, 1993, ref. no. 323/41 385/1993

COMMENCEMENT OF THE INSURANCE ACTIVITY:
- in the area of the non-life insurance: on November 11, 1992
- in the area of life assurance: on October 1, 1994

COMPANY DATA

STATUTÁRNÍ ORGÁNY PRACOVALY V ROCE 2005 V TOMTO SLOŽENÍ

PŘEDSTAVENSTVO **BOARD OF DIRECTORS**

Ing. Ivana Laitlová, Průhonice, Třešňová 483

Předseda
Chairman

Místopředseda
Vice chairman

Ing. Josef Kubeš, Praha 6, Na Hutích 13/693

Členové **Members**

Ing. Jaroslav Dekastello, Praha 5, Voskovcova 51

Ing. Marek Svejkovský, Praha 1, Petrská 24/1161
zánik členství 9. 11. 2005
membership expired as of November 9, 2005

Mgr. Jan Gazda, Praha 9, Bouřilova 1103

IN THE YEAR 2005 THE STATUTORY BODIES WORKED IN THE FOLLOWING COMPOSITIONS

měry do souladu s touto právní normou. Na základě pojišťovnou předložené žádosti Ministerstvo financí ve smyslu § 42 odst 5 zákona č. 363/1999 Sb. udělilo povolení k provozování pojišťovací činnosti, zajišťovací činnosti a činností souvisejících dne 20. března 2002, č. j. 322/26946/2002

ZAHÁJENÍ POJIŠŤOVACÍ ČINNOSTI:

- v oblasti neživotního pojištění: 11. listopadu 1992
- v oblasti životního pojištění: 1. října 1994

ZAJIŠTĚNÍ POJIŠŤOVACÍ ČINNOSTI:

Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., umístila svůj zajistný program prostřednictvím zajistného makléře společnosti Heath Lambert.

Zajistný program Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., je kryt několika světovými zajistiteli. Vedoucím zajistitelem (lídrem) je pro rok 2005 Partner RE. Dalšími zajistiteli jsou Swiss RE Germany, Hannover RE, Converium RE, XL Re, Polish RE, Korean RE, Everest RE, Liberity RE, New RE, Sirius RE a Lloyd´s Syndicate.

ZÁKLADNÍ KAPITÁL:

Akcie Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., byly v letech 1992 až 2001 cenné papíry na jméno. Na základě zákona 363/1999 Sb. o pojišťovnictví je prováděna od července 2001 změna podoby akcií HVP, a. s., z listinných cenných papírů na jméno, na zaknihované cenné papíry vedené u Střediska cenných papírů. Usnesením valné hromady ze dne 15. 5. 2001 byla změněna nominální hodnota jedné akcie na 100 Kč u všech dosud vydaných emisí akcií Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s. Usnesením mimořádné valné hromady ze dne 10. 12. 2001 byl snížen základní kapitál společnosti o ztráty vzniklé vlastnictvím akcií Moravia banky, v konkursu, o 20 %. Hodno-

REINSURANCE OF THE INSURANCE ACTIVITY:

Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. has placed its reinsurance program for year 2005 via a reinsurance broker of the Heath Lambert company. The reinsurance program of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. is covered by several international reinsurers. Partner RE has been the leader reinsurer. Other reinsurers for year 2005 are Swiss RE Germany, Hannover RE, Converium RE, XL Re, Polish RE, Korean RE, Everest RE, Liberity RE, New RE, Sirius RE and Lloyd´s Syndicate.

EQUITY:

In the period from 1992 to 2001 the shares of the insurance company Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. existed as registered stock. On the basis of Act 363/1999 Coll. on insurance, as of July 2001 the form of the shares of HVP, a.s. has been changed from documentary registered stock to the registered stock filed at the Securities Centre. A resolution of the General Meeting dated May 15, 2001 changed the nominal value of one share to CZK 100 in the case of all the hitherto issued shares of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. A resolution of the Special General Meeting dated December 10, 2001 reduced the basic capital of the company by the losses that occurred due to ownership of shares of the Moravia Bank in bankruptcy by 20 %. The value of one share was reduced to CZK 80. The basic capital of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. was thus reduced to CZK 236,160,000 due to this resolution. The resolution of the Special General Meeting is recorded in the Commercial Register.

A Contract on the Execution of a Compulsory Auction of Securities Declared as Invalid was signed with the auctioneer, the company GAUDEA, a.s. on March 1, 2006. This

ta jedné akcie tedy klesla na 80 Kč. Základní kapitál Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., se tímto usnesením snížil na 236 160 000 Kč. Usnesení mimořádné valné hromady je zapsáno v obchodním rejstříku.

Pro vrácené listinné akcie od akcionářů je průběžně hromadně zajišťováno jejich zaknihování u Střediska cenných papírů. Nevrácené listinné akcie byly představenstvem HVP, a. s., prohlášeny za neplatné a o této skutečnosti byli příslušní akcionáři informováni a zároveň seznam těchto akcií byl uveřejněn dne 6. května 2003 v Obchodním věstníku.

Dne 1. 3. 2006 byla podepsána s dražebníkem – společností GAUDEA, a. s., smlouva o provedení nedobrovolné dražby cenných papírů prohlášených za neplatné. Tato dražba se uskuteční dne 2. 5. 2006. Dražit se bude 9490 ks akcií HVP, a. s., což představuje 0,32 % základního kapitálu společnosti.

Dále stále probíhá knihování akcií HVP, a. s., na účty akcionářů u SCP. Dosud je zaknihováno 2 386 595, což představuje 80,85 % základního kapitálu společnosti. Zbývajících 555 915 akcií, což představuje 18,83 % základního kapitálu společnosti, nemají akcionáři dosud zaknihováno a to zejména z důvodu nedodání dostatečných podkladů k zaknihování. Představenstvo HVP, a. s., věnuje maximální úsilí k dořešení všech vzniklých problémů s cílem zabezpečit zaknihování všech akcií HVP, a. s.

PROVOZ POJIŠŤOVACÍ ČINNOSTI:

Pojišťovací činnost je zabezpečena sítí pojišťovacích agentů. V roce 2005 se HVP, a. s., připravovala na implementaci nových zákonů, které se týkaly i pojistných zprostředkovatelů. Nové zákony platné od 1. 1. 2005, které si vyžádala evropská legislativa, velmi výrazně zpřísňují výběr pojišťovacích zprostředkovatelů. Každý po-

auction is to take place on May 2, 2006. 9,490 shares in HVP, a.s. will be auctioned, representing 0.32 % of the registered capital of the company.

The dematerialising of shares in HVP, a.s. in the accounts of shareholders at SCP (Prague Securities Centre) is still being undertaken. 2,386,595 have been dematerialised so far, representing 80.85 % of the registered capital of the company. Shareholders have not yet dematerialised the remaining 555,915 shares, representing 18.83 % of the registered capital of the company, primarily due to the non-delivery of sufficient documents for dematerialising. The Board of Directors at HVP, a.s. is making the utmost effort to resolve all problems to arise, with the aim of securing the dematerialising of all shares in HVP, a.s.

OPERATION OF INSURANCE ACTIVITY:

Insurance activity is ensured carrind out by a network of insurance agents. In 2005, HVP, a.s. was in preparation for the implementation of the new laws relating to insurance intermediaries. The new laws, valid as of January 1, 2005, as required by the European legislation, very substantially tightened the regulations for choice of insurance intermediaries. Each insurance intermediary must pass demanding examinations testing professional capability and must be registered in the register of the Ministry of Finance. The new laws oblige intermediaries also to provide clients with more detailed information. Product training of insurance intermediaries also forms an integral component of the improvement of the trading network. Hasičská vzajemná pojišťovna, a.s. enjoys very beneficial co-operation also with several insurance brokers, and the offer of its insurance portfolio meets their demanding criteria.

ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

DOZORČÍ RADA

Předseda / **Chairman**

Doc. Ing. Václav Liška, Dr., *Praha 5, Belušova 1859*

členství ukončil 10. 12. 2005 / membership expired as of December 10, 2005

Místopředseda / **Vice chairman**

Ing. Karel Richter, *Praha 4, Botevova 3104/2*

Členové / **Members**

Ing. Miroslav Slovják, *Ostrava – Nová Bělá, Petrovských 473/1*

Ing. Jaroslava Reichlová, *Praha 10, U Železnice 413*

Ing. Ivan Jirota, *Praha 6, Jugoslávských partyzánů 42*

SUPERVISORY BOARD

COMPANY DATA

jišťovací zprostředkovatel musí složit náročné zkoušky odborné způsobilosti a být zaregistrován v registru ministerstva financí. Nové zákony zavazují zprostředkovatele i k důkladnějšímu informování klientů. Nedílnou součástí zkvalitňování obchodní sítě jsou i produktová školení pojišťovacích zprostředkovatelů.
Velmi dobrou spolupráci má Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., i s mnoha pojišťovacími makléři, nabídka z jejího pojistného portfolia vyhovuje i jejich náročným kritériím.

KMENOVÍ ZAMĚSTNANCI POJIŠŤOVNY:
Přepočtený stav zaměstnanců ve fyzických osobách k 31. 12. 2005: 147

ORGANIZAČNÍ STRUKTURA POJIŠŤOVNY:
Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., provozuje pojišťovací činnost po celé České republice. K tomu je organizačně členěna na osm poboček a ústředí pojišťovny. V rámci poboček potom jsou dále zřízeny kanceláře – expozitury, kde pojišťovací agenti propagují, nabízejí a prodávají jednotlivé druhy našeho pojištění, předávají informace a rady našim současným i budoucím klientům. Kanceláří provozujeme celkem 78.

NABÍZENÉ PRODUKTY:
- pojištění staveb
- pojištění trvale obydlených domácností, rekreačních domácností
- komplexní pojištění bytových družstev, měst, obcí, hasičů
- pojištění podnikatelů
- pojištění motorových vozidel včetně přepravovaných osob i nákladů
- zemědělské pojištění (plodiny, zvířata)
- pojištění odpovědnosti za škody
- životní pojištění a důchodové pojištění
- pojištění úrazové
- cestovní pojištění

CORE STAFF OF INSURANCE:
Recalculated number of employees as natural persons as of December 31, 2005: 147

ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF INSURANCE COMPANY:
Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. insurance company operates insurance activity throughout the Czech Republic. For this purpose its organization is divided into 8 branches and the headquarters of the insurance company. Within the branches exist Branch Offices where the insurance agents promote, offer and sell individual types of insurance, provide information and advice to our present and future clients. We operate a total of 78 offices.

OFFERED PRODUCTS:
- Property insurance
- Houses & Households insurance
- Complex insurance of housing co-operatives, towns, municipalities, firemen
- Insurance of entrepreneurs
- Insurance of motor vehicles, including transported persons and cargo
- Agricultural insurance (crops, livestock's)
- General Third Party Liability insurance
- Life assurance and annuity
- Personal accidents insurance
- Travel insurance

ŘEDITELÉ POBOČEK

Ing. Leo Kuběna, Ostrava

Jan Doubrava, Ústí nad Labem

Břetislav Holšán, Jičín

Ing. Yveta Korunková, Plzeň

Luboš Zeman, Žďár nad Sázavou

Václav Žižka, České Budějovice

Ing. Marie Poláchová, Brno

Ing. Václav Ret, Praha a Příbram

BRANCH DIRECTORS

ZASTOUPENÍ AKCIONÁŘŮ K 31. 12. 2005

Sdružení hasičů Čech, Moravy a Slezska	2 204 870 Ks	176 389 600 Kč	74,69 %
Ostatní akcionáři	747 130 Ks	59 770 400 Kč	25,31 %
Celkem	**2 952 000 Ks**	**236 160 000 Kč**	**100,00 %**

Association of Firemen of Bohemia, Moravia and Silesia	2 204 870 Pcs	176 389 600 CZK	74,69 %
Other shareholders	747 130 Pcs	59 770 400 CZK	25,31 %
Total	**2 952 000 Pcs**	**236 160 000 CZK**	**100,00 %**

REPRESENTATION OF THE SHAREHOLDERS AS DECEMBER 31, 2005

Ke dni 31. 12. 2005 měla síť pojišťovacích agentů a makléřů Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., tuto strukturu:

Provozovatel pojišťovací činnosti	Fyzická osoba	Právnická osoba	Celkem	
			Osoby	%
Makléři	6	101	107	25,78%
Výhradní pojišťovací agenti	295	2	297	71,57 %
Pojišťovací agent	0	11	11	2,65 %
Celkem – osoby	**301**	**114**	**415**	
Zastoupení v %	72,53 %	27,47 %		100 %

Insurance Intermediaries	Natural Persons	Corporate Body	Total	
			Persons	%
Brokers	6	101	107	25,78%
Tied Insurance Intermediaries	295	2	297	71,57 %
Insurance agents	0	11	11	2,65 %
Total – Persons	**301**	**114**	**415**	
Representation in %	72,53 %	27,47 %		100 %

As of December 31, 2005, the sale network of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. had the following structure

FINANČNÍ VÝSLEDKY

FINANCIAL RESULT

Zámek Bílé Poličany, Knihovna

ROZVAHA

hlavní údaje k 31. 12. příslušného roku, v tis. Kč

AKTIVA / ASSETS	2003	2004	2005
A. Pohledávky za upsaný základní kapitál / Receivables for subscribed share capital			
B. Dlouhodobý nehmotný majetek / Intangible fixed assets	**3 099**	**2 409**	**1 002**
C. Finanční umístění (investice) / Financial placement (Investments)	**296 647**	**433 760**	**386 876**
I. Pozemky a stavby (nemovitosti) / Real estates and Constructions (Immovable assets)	71 910	178 253	203 447
II. Finanční umístění v podnikatelských seskupeních / Financial placement in entrepreneurial groupings	140 153	133 006	59 252
III. Jiná finanční umístění / Other financial placements	84 584	122 501	124 177
2. Dluhopisy a ostatní cenné papíry s pevným výnosem / Bonds and other fixed income securities	45 628	57 172	58 557
5. Ostatní půjčky / Other loans	120	120	0
6. Depozita u finančních institucí / Deposits at financial institutions	38 836	65 209	65 620
D. Finanční umístění životního pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník / Financial placement for the benefit of the life insurance policyholders who bear the investment risk	**0**	**0**	**0**
E. Dlužníci / Debtors	**119 255**	**117 867**	**81 309**
I. Pohledávky z operací přímého pojištění / Receivables arising from the direct insurance transaction	76 350	66 473	47 870
II. Pohledávky z operací zajištění / Receivables arising from the reinsurance transaction	30 337	23 367	28 104
III. Ostatní pohledávky / Other receivables	12 568	28 027	5 335
F. Ostatní aktiva / Other assets	**54 833**	**33 446**	**33 511**
I. Dlouhodobý hmotný majetek, jiný než pozemky a stavby (nemovitosti) a zásoby / Tangible fixed assets other than real estates, and inventories	9 612	9 471	8 017
II. Hotovost na účtech u finančních institucí a hotovost v pokl. / Cash in the accounts in financial institutions and Cash in hand	45 221	23 975	25 494
G. Přechodné účty aktiv / Temporary assets accounts	**9 034**	**9 281**	**12 516**
AKTIVA CELKEM / ASSETS TOTAL	**482 868**	**596 763**	**515 214**

BALANCE SHEET

main data as of December 31 of the relevant year in thousand CZK

FINANČNÍ VÝSLEDKY

PASIVA / LIABILITIES	2003	2004	2005
A. Vlastní kapitál	**232 668**	**272 659**	**289 826**
/ Equity			
I. Základní kapitál	236 160	236 160	236 160
/ Share capital			
IV. Ostatní kapitálové fondy	-43 351	32 258	44 124
/ Other capital funds			
VI. Nerozdělený zisk minulých účetních období nebo neuhrazená ztráta minulých účetních období	28 720	-13 841	0
/ Profit or loss brought forward			
VII. Zisk nebo ztráta běžného účetního období	11 139	18 082	9 542
/ Profit or loss for the period			
B. Podřízená pasiva	**0**	**0**	**0**
/ Subordinated liabilities			
C. Technické rezervy	**120 281**	**130 896**	**145 293**
/ Technical reserves			
1. Rezerva na nezasloužené pojistné	46 611	45 186	38 549
/ Reserve for unearned premium			
2. Rezerva pojistného životních pojištění	48 017	56 055	63 630
/ Life insurance reserve			
3. Rezerva na pojistná plnění	14 015	14 826	27 479
/ Reserve for insurance claims			
4. Rezerva na prémie a slevy	3 500	3 500	3 674
/ Reserve for bonuses and discounts			
5. Vyrovnávací rezerva	8 138	8 439	8 614
/ Equalisation reserve			
6. Jiná rezerva	0	2 890	3 347
/ Other reserves			
D. Technická rezerva životních pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník	**0**	**0**	**0**
/ Life insurances technical reserve where the investment risk is born by the policyholders			
E. Rezervy na ostatní rizika a ztráty	**0**	**3 930**	**0**
/ Reserves for other risks and losses			
F. Depozita při pasivním zajištění	**0**	**0**	**0**
/ Deposits in respect of passive reinsurance			
G. Věřitelé	**125 419**	**104 448**	**79 435**
/ Creditors			
I. Závazky z operací přímého pojištění	41 533	25 999	21 800
/ Payables arising from direct insurance transactions			
II. Závazky z operací zajištění	65 261	46 674	44 623
/ Payables arising from reinsurance transactions			
V. Ostatní závazky	18 625	31 775	13 012
/ Other payables			
H. Přechodné účty pasiv	**4 500**	**84 830**	**660**
/ Temporary liabilities			
PASIVA CELKEM / TOTAL LIABILITIES	**482 868**	**596 763**	**515 214**

FINANCIAL RESULT

FINANČNÍ VÝSLEDKY

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY – hlavní údaje příslušného roku k 31. 12., v tis. Kč

I. TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ / TECHNICAL ACCOUNT FOR NON-LIFE INSURANCE	2003	2004	2005	05/04	05/03
Předepsané hrubé pojistné, z toho / Gross premium written, out of it	280 183	336 858	319 086	0,95	1,14
majetek / property	190 327	226 280	205 906	0,91	1,08
odpovědnost / liability	33 184	38 019	38 920	1,02	1,17
kasko/kargo / motor hull/cargo	23 941	25 403	24 296	0,96	1,01
úraz / personal accident	21 463	24 151	26 813	1,11	1,25
agro / agro	11 268	23 005	23 151	1,01	2,05
Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům / Premium ceded to reinsurers	-154 306	-138 615	-126 830	0,91	0,82
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné, očištěné / Change in the balance of the reserve for unearned premium, net of reinsurance	3 996	1 531	7 420	4,85	1,86
Ostatní technické výnosy, očištěné / Other technical income, net of reinsurance	2 886	2 538	14 070	5,54	4,88
Náklady na pojistná plnění / Cost of claims	-155 668	-105 955	-128 196	1,21	0,82
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění / Reinsurers' share on cost of claims	107 154	48 665	52 719	1,08	0,49
Změna stavu rezervy na pojistná plnění, očištěné / Change in the balance of reserve for claims, net of reinsurance	4 615	-695	-12 441	17,90	-2,70
Změna stavu ostatních tech. rezerv, očištěná / Change in the balance of other technical reserves, net of reinsurance	0	0	-175	0,00	0,00
Prémie a slevy, očištěné / Bonuses and discounts, net of reinsurance	-140	-248	-161	0,65	1,15
Pořizovací náklady (výdaje) na pojistné smlouvy / Aquisitions costs	-36 789	-32 184	-25 853	0,80	0,70
Správní režie / Administrative expenses	-86 652	-105 371	-117 075	1,11	1,35
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné / Commissions from reinsurers´ and shares of profits, net of reinsurance	52 174	36 952	36 158	0,98	0,69
Ostatní technické náklady, očištěné / Other technical exponses, net of reinsurance	-4 171	-301	-1 381	4,59	0,33
Změna stavu vyrovnávací rezervy / Change in the balance of equalisation reserve	-2 599	-301	-175	0,58	0,07
VÝSLEDEK technického účtu k neživot. pojištění / RESULT of the technical account for non-life insurance	**10 683**	**42 874**	**17 166**	**0,40**	**1,61**

PROFIT AND LOSS ACCOUNT main data as of December 31 of the relevant year in thousand CZK

FINANCIAL RESULT

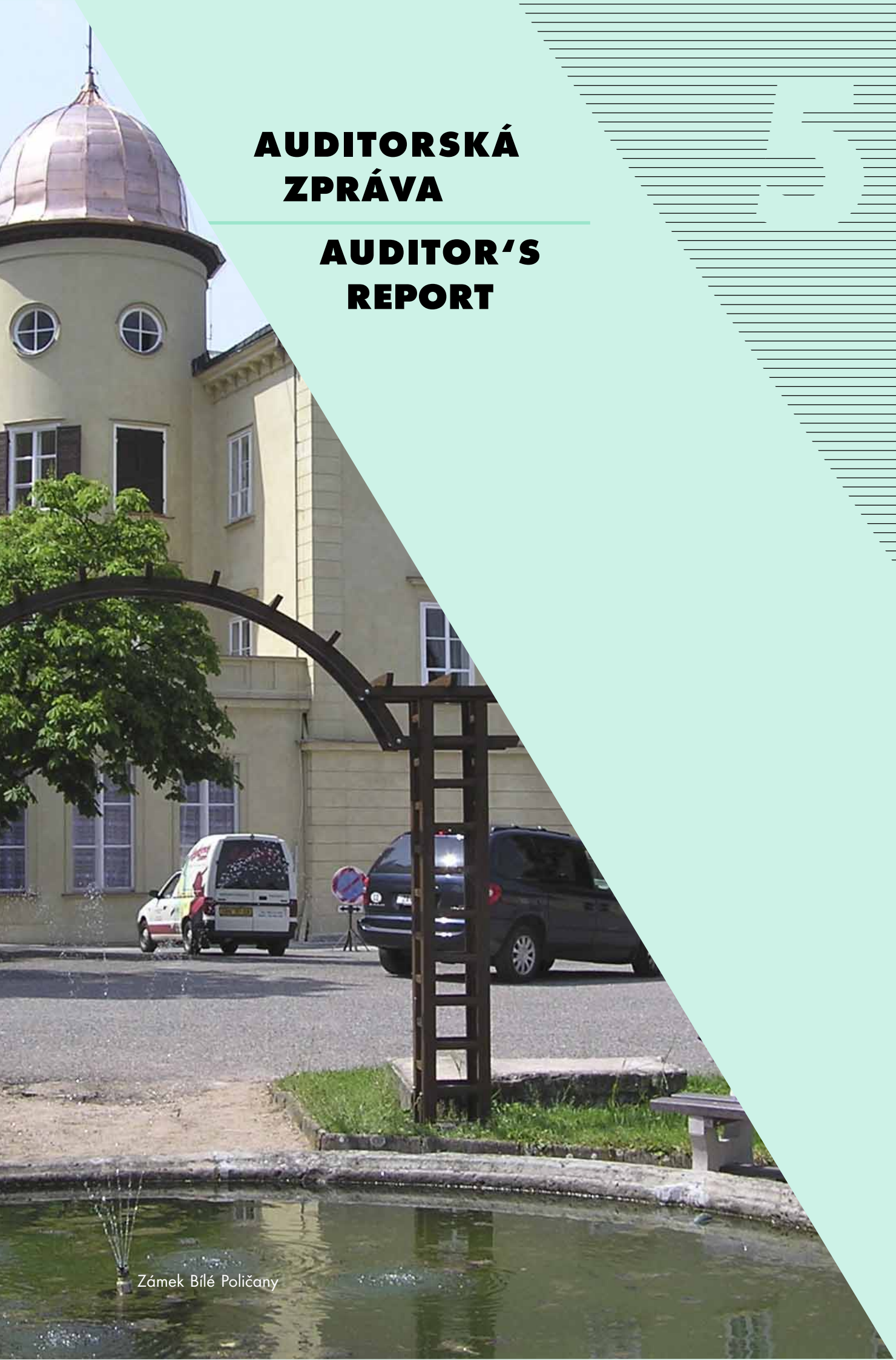
FINANČNÍ VÝSLEDKY

II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÍMU POJIŠŤĚNÍ / TECHNICAL ACCOUNT FOR LIFE INSURANCE	2003	2004	2005	05/04	05/03
Předepsané hrubé pojistné, z toho / Gross premium written, out of it	**16 654**	**16 591**	**16 196**	**0,98**	**0,97**
životní / life	15 822	15 786	15 457	0,98	0,98
důchodové / annuity	832	805	739	0,92	0,89
Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům / Premium ceded to reinsurers	-2 094	-2 121	-155	0,07	0,07
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné, očištěné / Change in the balance of the reserve for unearned premium, net of reinsurance	-350	-106	-784	7,40	2,24
Ostatní technické výnosy, očištěné / Other technical income, net of reinsurance	1 673	1 697	2 028	1,20	1,21
Náklady na pojistná plnění / Cost of claims	-4 599	-4 867	-5 802	1,19	1,26
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění / Reinsurers' share on cost of claims	447	438	494	1,13	1,11
Změna stavu rezervy na pojistná plnění, očištěná / Change in the balance of reserve for claims, net of reinsurance	-2 425	-117	-213	1,82	0,09
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění / Change in the balance of the life insurance reserves	-7 773	-8 038	-7 575	0,94	0,97
Změna stavu ostatních tech. rezerv, očištěná / Change in the balance of other technical reserves, net of reinsurance	0	-2 890	-457	0,00	0,00
Pořizovací náklady (výdaje) na pojistné smlouvy / Acquisition costs	-1 061	-1 130	-1 156	1,02	1,09
Správní režie / Administrative expenses	-4 525	-3 694	-4 870	1,32	1,08
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné / Commissions from reinsurers and shares of profits, net of reinsurance	879	840	18	0,02	0,00
VÝSLEDEK technického účtu k životnímu pojištění / RESULT of the technical account for life insurance	**-3 174**	**-3 397**	**-2 276**	**0,67**	**0,72**
III. NETECHNICKÝ ÚČET / NON-TECHNICAL ACCOUNT					
1. Výsledek technického účtu k neživ. pojištění / 1. Result of the non-life insurance technical account	**10 683**	**42 874**	**17 166**	**0,40**	**1,61**
2. Výsledek technického účtu k život. pojištění / 2. Result of the life insurance technical account	**-3 174**	**-3 397**	**-2 276**	**0,67**	**0,72**
Výnosy z finančního umístění / Income from financial placement	20 302	24 782	3 251	0,13	0,16
Náklady na finanční umístění / Costs for financial placement	-20 836	-25 125	-6 650	0,26	0,32
Ostatní výnosy / Other income	26 793	15 846	16 724	1,06	0,62
Ostatní náklady / Other expenses	-18 257	-29 200	-13 962	0,48	0,76
Daň z příjmů z běžné činnosti / Income tax on current activities	-4 322	-7 796	-5 648	0,72	0,00
Mimořádné výnosy / Extraordinary income	150	1 883	1 292	0,69	8,61
Mimořádné náklady / Extraordinary expenses	-10	0	0	0,00	0,00
Ostatní daně a poplatky / Other taxes and fees	-190	-1 785	-355	0,20	1,87
16. HOSPODÁŘSKÝ VÝSLEDEK za účetní období / 16. ECONOMIC RESULT for the accounting period	**11 139**	**18 082**	**9 542**	**0,53**	**0,86**

FINANCIAL RESULT

AUDITORSKÁ ZPRÁVA

AUDITOR'S REPORT



Zámek Bílé Poličany

AUDITORSKÁ ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA PRO AKCIONÁŘE

společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s.,
se sídlem Praha 2, Římská 2135/45, PSČ 120 00, IČ 46973451

Ověřil jsem přiloženou účetní závěrku k 31. 12. 2005 společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., identifikované v této účetní závěrce. Za sestavení účetní závěrky je zodpovědné vedení společnosti HVP, a. s. Mým úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce.

Audit jsem provedl v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit též zahrnuje posouzení použitých účetních metod a významných odhadů provedených vedením a dále zhodnocení vypovídací schopnosti účetní závěrky. Jsem přesvědčen, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora

„bez výhrad“.

Podle mého názoru účetní závěrka ve všech významných ohledech podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., k 31. 12. 2005 a nákladů, výnosů a výsledku

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

to the shareholders of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s.
with its registered office at Praha 2, Římská 2135/45, Postcode 120 00, Company Registration Number: 46973451

I audited the financial statements of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. as identified in these financial statements, to the period ended December 31, 2005. The management of HVP, a.s. is responsible for compiling the financial statements. It is my task to issue an opinion on these financial statements based on the audit conducted.

I conducted the audit in accordance with the Auditors Act and the International Auditing Standards and related application clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These standards require that the auditor plan and conduct the audit in order that he may ensure reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement. The audit includes examination, on random basis, of evidence relevant to the completeness and conclusiveness of the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the accounting methods used and significant estimates made by the management in the preparation of the financial statements and whether the financial statements are adequately disclosed. In my opinion the audit conducted provides a reasonable base for the statement of an opinion of the auditor of

"without reservation".

In my opinion the financial statements give in all significant aspects a true and fair view of the state of the assets, liabilities, and financial situation of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. as at December 31, 2005 and of the expenses, revenues, and trading income for this

hospodaření této společnosti za rok 2005 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.
Prověřil jsem též věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., ke 31. 12. 2005. Za sestavení této zprávy o vztazích je zodpovědné vedení společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s. Mým úkolem je vydat na základě provedené prověrky stanovisko k této zprávě o vztazích.
Prověrku jsem provedl v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, abych plánoval a provedl prověrku s cílem získat střední míru jistoty, že zpráva o vztazích neobsahuje významné nesprávnosti. Prověrka je omezena především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto prověrka poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsem neprováděl, a proto nevyjadřuji výrok auditora.
Na základě mé prověrky jsem nezjistil žádné významné nesprávnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., ke 31. 12. 2005.
Ověřil jsem též soulad výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je zodpovědné vedení společnosti. Mým úkolem je vydat na základě provedeného ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.Ověření jsem provedl v souladu s Meziná-

company for the year then ended in accordance with the accounting regulations in force in the Czech Republic.
I also considered the factual accuracy of the information presented in the Report of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. on Relations between Related Entities as at December 31, 2005. The management of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. is responsible for compiling this Report on Relations. It is my task to issue an opinion on this Report on Relations based on the consideration conducted.
I conducted the consideration in accordance with the International Auditing Standards and related application clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These standards require that I plan and conduct the consideration with the aim of ensuring reasonable assurance that the Report on Relations is free from material misstatement. The consideration is limited primarily to questioning the employees of the company and to analytical procedures and examination, on a test basis, of the material accuracy of information. For this reason the consideration provides a lower degree of certainty than the audit. I did not conduct an audit on the Report on Relations and for this reason do not issue an auditor's opinion.
Based on my consideration I did not ascertain any material misstatement of the information presented in the Report of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. on Relations Between Related Entities as at December 31, 2005.
I also audited the conformity of the Annual Report with the aforementioned financial statements. The management of the company is responsible for the correctness of the Annual Report. It is my task to issue an opinion on the conformity of the Annual Report with the financial statements based on the audit conducted.

AUDITORSKÁ ZPRÁVA

rodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsem přesvědčen, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle mého názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě společnosti Hasičská vzájemná pojišťovna, a. s., ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze dne 3. dubna 2006

Ing. Rudolf Hanusek
odpovědný auditor, osvědčení č. 1635
responsible auditor, Licence No. 1635
Lessnerova 270,
109 00 Praha 10 – Petrovice

I conducted the audit in accordance with the International Auditing Standards and related application clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These standards require that the auditor plan and conduct the audit in order that he may ensure reasonable assurance that the information contained in the Annual Report, which describes the facts which are concurrently the subject of the financial statements, are in all significant aspects in accordance with the pertinent financial statements. In my opinion the audit conducted provides a reasonable base for the statement of the opinion of the auditor.

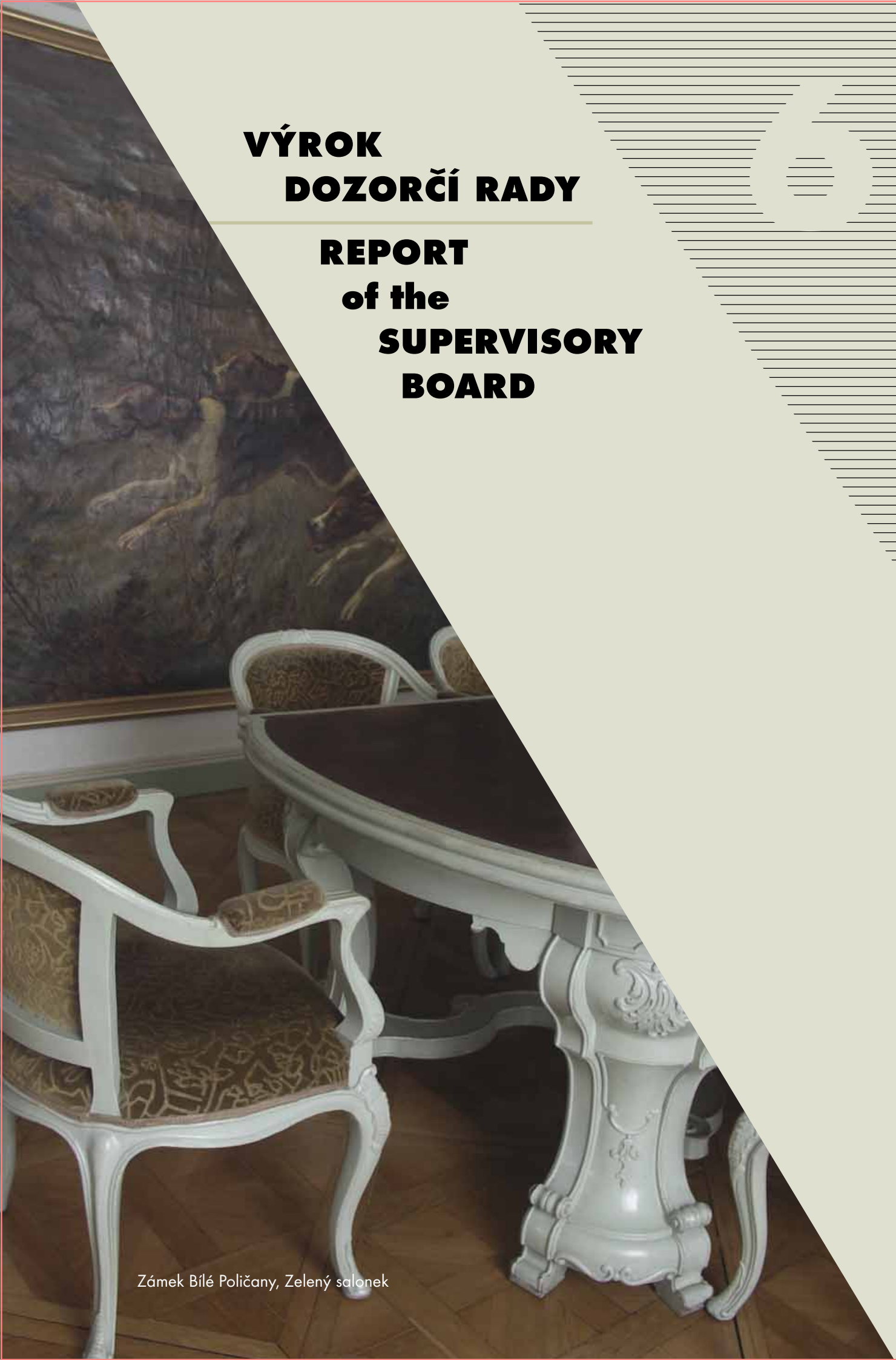
In my opinion the information stated in the Annual Report of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. is in all significant aspects in accordance with the aforementioned financial statements.

In Prague on April 3, 2006

AUDITOR'S REPORT

VÝROK DOZORČÍ RADY

REPORT of the SUPERVISORY BOARD



Zámek Bílé Poličany, Zelený salonek

VÝROK DOZORČÍ RADY

REPORT OF THE SUPERVISORY BOARD OF HVP, a.s. for the year 2005

I. In accordance with Section 198 of the Commercial Code, the Supervisory Board reviewed the regular financial statements of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. (hereinafter referred to as HVP, a.s.) for the accounting period of 2005 and presents to the General Meeting the following statement:

"The Supervisory Board concerned itself with the trading of HVP, a.s. in detail and repeatedly throughout the entire accounting period and processed its knowledge in its resolutions and familiarised the Board of Directors of the company with these.

The Supervisory Board insisted that the principles set forth by the Accounting Act, the Insurance Act, the Commercial Code, and associated regulations be observed and regularly checked on their implementation in everyday working life. It also concerned itself with the findings of supervisory bodyes and emphatically insisted on the implementation of measures aimed at eliminating the shortcomings ascertained. It also recurrently concerned itself with the relationship of HVP, a.s. to insured parties. It is therefore in the satisfying position of being able to state that the rapid adjustment of damages, including their payment, the amount of technical reserves and their placement in highly solvent assets, and high quality reinsurance are all now characteristic features at HVP, a.s. and contribute considerably to the major protection of the interests of its clients.

The Supervisory Board favourably evaluates the fact that HVP, a.s. reported a pretax profit of 15,190 thousand CZK, a sum of 9,542 after tax. This principal indicator was achieved in spite of the fact that there was a considerably higher claims experience in 2005 than in the previous year.

ZPRÁVA DOZORČÍ RADY HVP, a. s., za rok 2005

I. V souladu s §198 obchodního zákoníku přezkoumala dozorčí rada řádnou účetní závěrku Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s. (dále jen HVP, a. s.) za účetní období roku 2005 a podává valné hromadě následující vyjádření:

„Dozorčí rada se hospodařením HVP, a. s., podrobně a opakovaně zabývala v průběhu celého účetního období a své poznatky průběžně zpracovávala do svých usnesení a seznamovala s nimi představenstvo společnosti.

Dozorčí rada trvala na dodržování zásad stanovených zákonem o účetnictví, zákonem o pojišťovnictví, obchodním zákoníkem a návaznými předpisy a jejich realizaci v každodenním pracovním životě průběžně kontrolovala. Zabývala se rovněž zjištěními dozoru nad pojišťovnictvím a důrazně trvala na realizaci opatření k odstranění zjištěných nedostatků. Opakovaně se rovněž zabývala vztahem HVP, a. s., k pojištěným. S uspokojením konstatuje, že rychlá likvidace škod včetně jejich proplácení, výše technických rezerv a jejich umístění do vysoce bonitních aktiv, i velmi kvalitní zajištění, jsou dnes již charakteristickými rysy HVP, a. s., a výrazně přispívají k vysoké ochraně zájmů jejích klientů.

Dozorčí rada kladně hodnotí skutečnost, že HVP, a. s., dosáhla v roce 2005 zisk před zdaněním ve výši 15 190 tis. Kč, po zdanění ve výši 9542 tis. Kč. Tento hlavní ukazatel byl dosažen přesto, že v roce 2005 byl výrazně vyšší škodní průběh

REPORT of the SUPERVISORY BOARD

než v předchozím roce. Dlouhodobý pozitivní trend v hospodářské situaci HVP, a. s., má kladný dopad i na její akcionáře. Vlastní kapitál HVP, a. s., je nyní ve výši 289 826 tis. Kč, což je 122 % základního kapitálu. Dozorčí rada konstatuje, že reálná hodnota jedné akcie, která je v nominálu 80 Kč, se ve skutečnosti blíží 100 Kč.

Dozorčí rada si je vědoma toho, že v následujícím období čekají HVP, a. s., vysoké nároky v oblasti aplikace nové pojišťovací legislativy a vstupem České republiky do Evropské unie, v jejichž důsledku se na straně jedné otevírá český pojišťovací trh větší konkurenci, na straně druhé jsou však vytvořeny podmínky pro činnost HVP, a. s., v mezinárodním měřítku. Dle poznatků dozorčí rady má HVP, a. s., všechny předpoklady uvedené problémy v budoucnu úspěšně zvládnout. K tomu by měla jednoznačně přispět nová organizační struktura, která se připravovala v roce 2005 a její realizace byla schválena na druhé pololetí letošního roku. Kladně je nutno hodnotit činnost nově vytvořeného samostatného referátu vnitřní kontroly, který svá zjištění přímo předkládal dozorčí radě.

Dozorčí rada a představenstvo se na svém společném zasedání dne 6. 4. 2006 seznámila se zprávou auditora pana ing. Rudolfa Hanuska, č. 1635, ze dne 3. 4. 2006 i jeho kladným auditorským výrokem.

Dozorčí rada Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., jak na základě svých vlastních poznatků, tak i s přihlédnutím ke zprávě auditora spo-

The long-term positive trend in the economic situation at HVP, a.s. also has a positive impact on its shareholders. The equity at HVP, a.s. is now 289,826 thousand CZK, which is 122 % of the registered capital. The Supervisory Board can state that the real value of one share with a nominal value of 80 CZK is in reality closer to 100 CZK.

The Supervisory Board is aware of the fact that HVP, a.s. will face major demands in the forthcoming period in terms of the application of new insurance legislation and the accession of the Czech Republic to the European Union. The consequence of this is that it opens the Czech insurance market to greater competition on the one hand, but creates the conditions in which HVP, a.s. can operate on an international scale on the other. According to the information of the Supervisory Board, HVP, a.s. has all the prerequisites to successfully cope with the problems in question in the future. A new organisation structure ought to contribute considerably to this. This organisation structure was prepared in 2005 and its implementation has been approved for the second half of this year. We must also positively assess the activity of the newly-created independent department of internal audit, which presents its findings to the Supervisory Board direct.

At their joint session on April 6, 2006 the Supervisory Board and the Board of Directors familiarised themselves with the Auditor's Report of Mr. Rudolf Hanusek, Licence No. 1635, dated April 3, 2006, and its favourable auditor's opinion.

The Supervisory Board of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. considers the financial statements of the company to be conclusive and correct based on its own knowledge and with consideration for the Auditor's Report on the company and recommends them to the shareholders for approval.

VÝROK DOZORČÍ RADY

At the same time, it recommends approving the motion for the distribution of profit for the accounting year 2005 amounting to 9,542 thousand CZK in the wording submitted by the Board of Directors of the company."

II. In accordance with Section 66a of the Commercial Code, the Supervisory Board reviewed the Report of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. on Relations between Related Entities.

"The Supervisory Board also concerned itself in detail and repeatedly in 2005 with the trading of companies in which HVP, a.s. has significant capital interest. This currently concerns the following companies: Výzbrojna požární ochrany, a.s., První hasičská, a.s., Fire Edit, s.r.o. and Florian Club, s.r.o.

The trading of the largest of these companies, VPO, a.s. reported a profit of 7,589 thousand CZK in 2005. This result is devalued somewhat by the fact that it was achieved through the sale of assets, whilst the trading income from regular activity was negative. For this reason it is necessary to proceed with the accelerated restructuring of Výzbrojna požární ochrany, a.s. as accompanied by a considerable reduction in HVP, a.s. capital deposited in this company.

The principal activity at Fire Edit, s.r.o. is to publish "Hasičská a záchranářská Alarm revue". The trading of the company in 2005 closed with a slight profit of 11 thousand CZK, whilst the company turnover for the period amounted to 3,557 thousand CZK. The Supervisory Board supports the intention to sell the company's entire share to the other partner in the year 2006.

Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. founded První hasičská, a.s. as a special-purpose organisation. The company reported a loss of 170 thousand CZK in 2005. The company is inactive and for this reason the Supervisory Board recommends that its further existence

lečnosti, považuje účetní závěrku společnosti za průkaznou a správnou a doporučuje ji akcionářům ke schválení.

Zároveň doporučuje schválení návrhu na rozdělení zisku společnosti za účetní rok 2005 ve výši 9542 tis. Kč ve znění předloženém představenstvem společnosti."

II. V souladu s § 66a obchodního zákoníku přezkoumala dozorčí rada zprávu Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., o vztazích mezi propojenými osobami.

„Dozorčí rada se v průběhu roku 2005 rovněž podrobně a opakovaně zabývala hospodařením společností, v nichž má HVP, a. s., významnou kapitálovou účast. V současnosti jde o následující společnosti: Výzbrojna požární ochrany, a. s., První hasičská, a. s., Fire Edit, s. r. o., a Florian Club, s. r. o.

Hospodaření největší z těchto společností, VPO, a. s., za rok 2005 vykázalo zisk 7589 tis. Kč. Tento výsledek snižuje skutečnost, že k němu došlo prodejem aktiv, přičemž hospodářský výsledek z běžné činnosti byl záporný. Proto je nezbytné urychleně přikročit k restrukturalizaci Výzbrojny požární ochrany, a. s., provázené výrazným snížením kapitálu HVP, a. s., umístěným v této společnosti.

Hlavním posláním společnosti Fire Edit, s. r. o., je vydávat Hasičskou a záchranářskou Alarm revue. Hospodaření společnosti v roce 2005 skončilo mírným ziskem 11 tisíc Kč, přičemž

REPORT of the SUPERVISORY BOARD

obrat společnosti za toto období činil 3557 tis. Kč. Dozorčí rada podporuje záměr prodat v roce 2006 celý podíl druhému společníkovi.
Společnost První hasičská, a. s., byla Hasičskou vzájemnou pojišťovnou, a. s., založena jako účelový subjekt a v roce 2005 vytvořila ztrátu ve výši 170 tis. Kč. Společnost nevykazuje činnost a proto dozorčí rada doporučuje v roce 2006 řešit její další existenci.
Společnost Florian Club, s. r. o., 100% vlastněná HVP, a. s., dosáhla při hospodaření s majetkem svého zakladatele, v roce 2005 ztrátu 622 tis. Kč při obratu 8149 tis. Kč.
Dozorčí rada konstatuje, že je v budoucnu nutné výrazně zlepšit hospodaření této společnosti, zejména lepším využitím spravovaných kapacit.
Po seznámení se s ročními účetními závěrkami ovládaných společností a prozkoumání vztahů mezi propojenými osobami za rok 2005 dospěla dozorčí rada k závěru, že tyto vztahy jsou v účetnictví pravdivě zobrazeny, nevymykají se, včetně cen, vztahům obvyklým v obchodním styku a neovlivňují rozhodování vedení společnosti."

III. V souladu s §201 obchodního zákoníku dále seznamuje dozorčí rada Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., valnou hromadu s výsledky své kontrolní činnosti od minulé řádné valné hromady:
„Dozorčí rada Hasičské vzájemné pojišťovny, a. s., se v období mezi valnými hromadami sešla na osmi řádných zasedáních. Postupně se věnovala jednotlivým

be dealt with in 2006.
Florian Club, s.r.o. is 100 % owned by HVP, a.s. and reported a loss of 622 thousand CZK in 2005 given a turnover of 8,149 thousand CZK in trading in the assets of its founder.
The Supervisory Board states that it will be necessary to considerably improve the trading of this company in the future, primarily through the better use of the administered capacities.
After familiarising itself with the annual financial statements of controlled companies and examining relations between related entities for the year 2005, the Supervisory Board came to the conclusion that these relations are truthfully shown in accounting, do not exceed the relations which are common in business relations, even in terms of prices, and do not influence the decision-making of company management."

III. In accordance with Section 201 of the Commercial Code, the Supervisory Board of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. further familiarises the General Meeting with the results of its supervisory activity as conducted since the previous ordinary General Meeting.
"The Supervisory Board of Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. met at eight regular sessions in the period between General Meetings. It successively devoted itself to the individual areas of managing the company and primarily the development of business activities, information technology, the transformation of assets and relations within the group of companies, international cooperation, and cooperation with other financial groups. It also proposed measures to the Board of Directors in terms of how to improve activity at HVP, a.s. The Supervisory Board did not discover any serious shortcomings in the course of its supervisory activity."

VÝROK DOZORČÍ RADY

oblastem řízení společnosti, zejména pak rozvoji obchodních činností, informačních technologií, transformaci aktiv a vztahům uvnitř skupiny podniků, mezinárodní spolupráci, spolupráci s jinými finančními skupinami a navrhovala předsta-venstvu opatření ke zlepšení činnosti HVP, a. s. Dozorčí rada při své kontrolní činnosti neshledala žádné závažné nedostatky."

Zpráva dozorčí rady pro valnou hromadu společnosti byla projednána, upravena a doplněna dne 6. dubna 2006 a schválena všemi členy dozorčí rady, to je pěti hlasy.

The Report of the Supervisory Board for the General Meeting of the company was discussed, amended, and supplemented on April 6, 2006 and approved by all members of the Supervisory Board, i.e. with 5 votes.

Ing. Karel Richter
místopředseda dozorčí rady
Hasičské vzájemné
pojišťovny, a. s.
Vicechairman of the Supervisory Board of HVP, a. s.

REPORT of the SUPERVISORY BOARD

HASIČSKÁ VZÁJEMNÁ POJIŠŤOVNA, A. S.
Římská 45, 120 00 Praha 2
tel.: +420 222 119 111, fax: +420 222 514 412